

**ACTIONNEURS ROTATIFS  
ROTARY ACTUATORS**



<b>ACTIONNEURS ROTATIFS</b> <i>ROTARY ACTUATORS</i>	<b>5</b>
<b>CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES</b> <i>TECHNICAL CHARACTERISTICS</i>	4-5
<b>CODIFICATION POUR LA COMMANDE</b> <i>ORDERING CODE</i>	6-7

Les actionneurs rotatifs génèrent un couple de rotation par l'intermédiaire d'une roue dentée et une crémaillère déplacée par un vérin hydraulique.

Cette solution simplifie la cinématique et la maintenance tout au long du cycle de vie.

Les actionneurs rotatifs ont un amortissement réglable, ce qui peut générer un couple d'amortissement comparable à celui du couple maximum du vérin.

Le dispositif de réglage de fin de course permet la suppression progressive du système avec une gamme de régulation de +/- 5°.

Ils sont également disponibles dans une version avec piston magnétique pour des applications avec des détecteurs de proximité magnétiques le long de la course du piston.

*Rotary actuators generate a torque through a cogwheel and a rack moved by a hydraulic cylinder.*

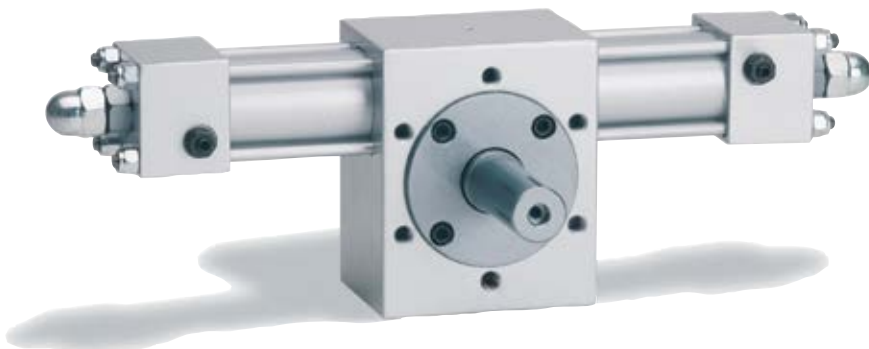
*This solution simplifies the kinematic and the maintenance required during its life cycle.*

*Rotary actuators have an adjustable cushioning, which can generate a cushioning torque comparable to the maximum torque of the cylinder.*

*The stroke end adjuster allows phasing the system with a regulation range of +/-5°.*

*They are also available in a version with magnetic piston for applications with magnetic proximity switches along the stroke of the piston.*

**HR**



**MR**



Autres caractéristiques pour vérin CD et MD  
*Other features such as CD and MD cylinders*

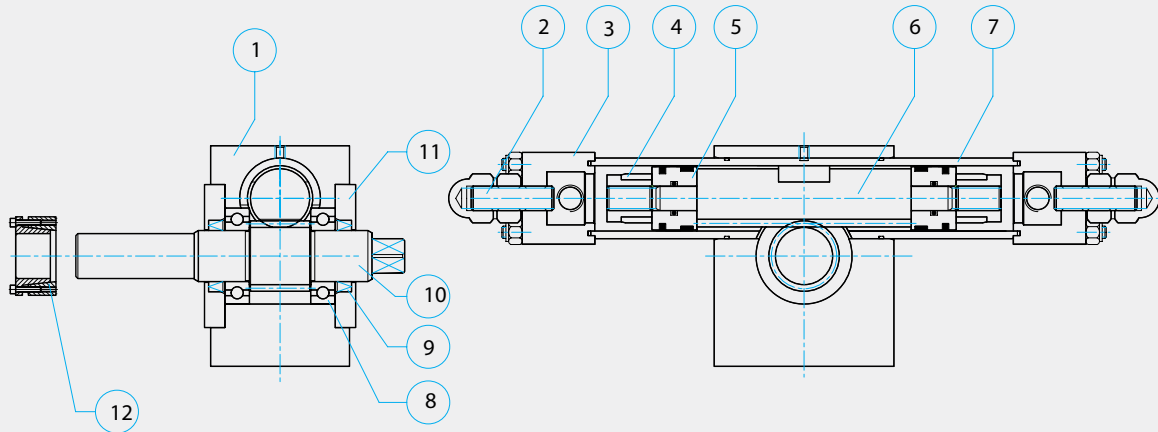
(1) Course spécifique pour chaque degré de rotation.  
Par exemple HR 40/70-180° course (0.61x180)=110  
*Specific stroke for every rotation angle.*  
For example HR 40/70-180° stroke (0.61x180)=110.

	CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES			SPECIFICATIONS		
		HR 32/32	HR 40/70	HR 63/96		
Alésage <i>Bore</i>		32	40	63		
Course spécifique <i>Specific stroke</i>	(1)	0.28	0.61	0.83		
Couple maximal de travail <i>Maximum operating torque</i>	daNm	6	40	120		
Pression de service <i>Operating pressure</i>	bar	50	100	100		
Pression de crête <i>Peak pressure</i>	bar	80	140	140		
Max vitesse de rotation <i>Max. speed rotation</i>	rad/sec	30	14	10		
Poids <i>Weight</i>	(180°)	Kg	4.80	12.5	43	

5

Codifications de joints <i>Seal code</i>	Performance <i>Performance</i>					Fluide <i>Fluid</i>		
	Haute résistance <i>High sealing</i>	Bas frottement <i>Low friction</i>	Vitesse maximale <i>Max speed</i>	Temp °C		Huile hydraulique <i>Hydraulic oil</i>	Esters phosphoriques <i>Phosphoric esters</i>	Eau-glycol <i>HFC-fluid</i>
				Min	Max			
<b>S</b>	√		0,5 m/s	- 20	+ 80	√		
<b>L</b>		√	1 m/s	- 20	+ 80	√		
<b>H</b>		√	1 m/s	- 20	+ 150	√	√	
<b>G</b>		√	0,5 m/s	- 20	+ 80			√

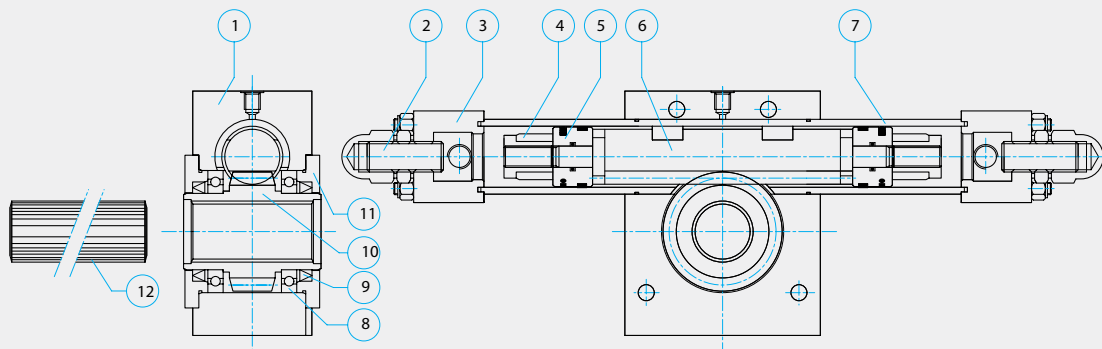
**HR 32/32**



	Composant	Component	Matériau	Material
1	Corps	Body	Aluminium	Aluminum
2	Réglage de fin de course +/- 5°	Stroke adjuster +/-5°	Acier	Steel
3	Tête	Head	Acier	Steel
4	Amortissement	Cushioning	Acier trempé	Hardened steel
5	Piston	Piston	Acier	Steel
6	Crémaillère	Rack	Acier allié	Alloy steel
7	Tube	Tube	Acier	Steel
8	Roulement à bille	Ball bearing		
9	Tenue rotative	Rotating shaft seal		NBR
10	Roue dentée avec arbre	Cogwheel with shaft	Acier allié	Alloy steel
11	Bride de blocage	Closing flange	Acier	Steel
12*	Bague de serrage	Shaft clamp		

\*Sur demande. Supplied on request.

**HR 40/70 HR 63/96**

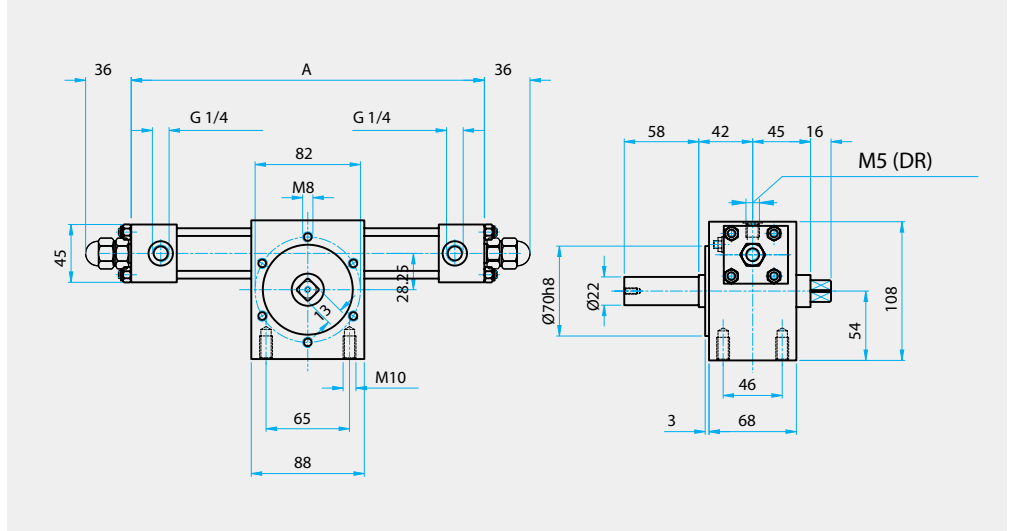
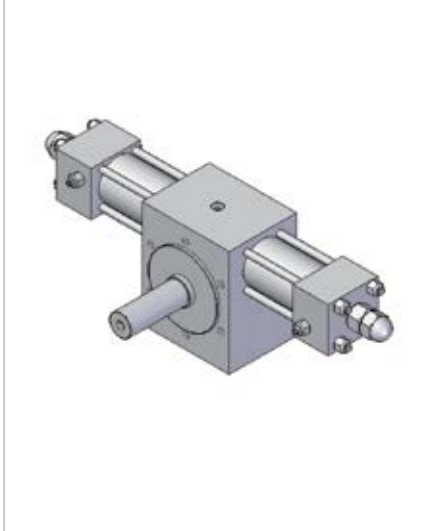


	Composant	Component	Matériau	Material
1	Corps	Body	Aluminium	Aluminum
2	Réglage de fin de course +/- 5°	Stroke adjuster +/-5°	Acier	Steel
3	Tête	Head	Acier	Steel
4	Amortissement	Cushioning	Acier trempé	Hardened steel
5	Piston	Piston	Acier	Steel
6	Crémaillère	Rack	Acier allié	Alloy steel
7	Tube	Tube	Acier	Steel
8	Roulement à bille	Ball bearing		
9	Tenue rotative	Rotating shaft seal		NBR
10	Roue dentée	Cogwheel	Acier allié	Alloy steel
11	Bride de blocage	Closing flange	Acier	Steel
12*	Arbre cannelé	Grooved shaft		

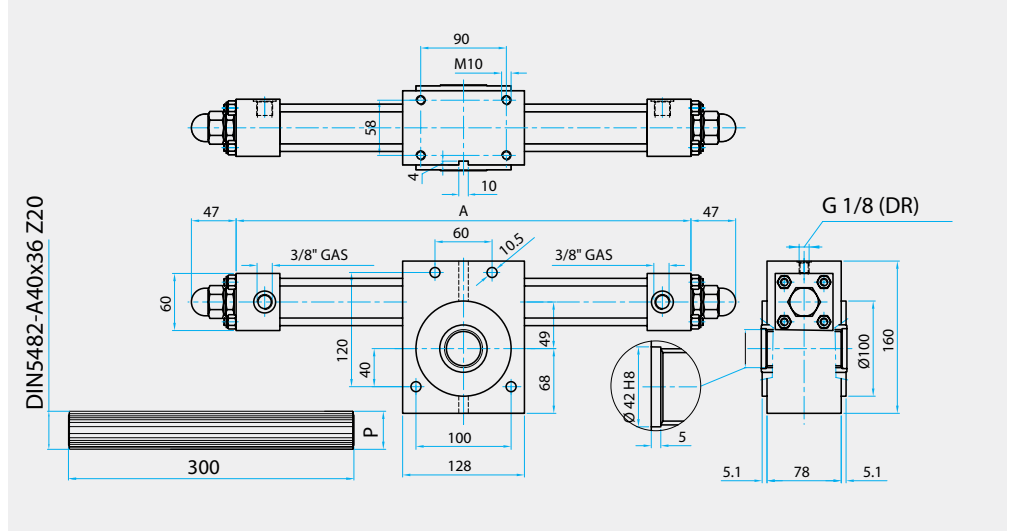
\* Sur demande. Supplied on request.

Nous nous réservons le droit d'apporter toutes modifications servant l'amélioration technique sans avertissement préalable.  
We reserve the right to introduce all modifications without prior notification, where they serve technical progress.

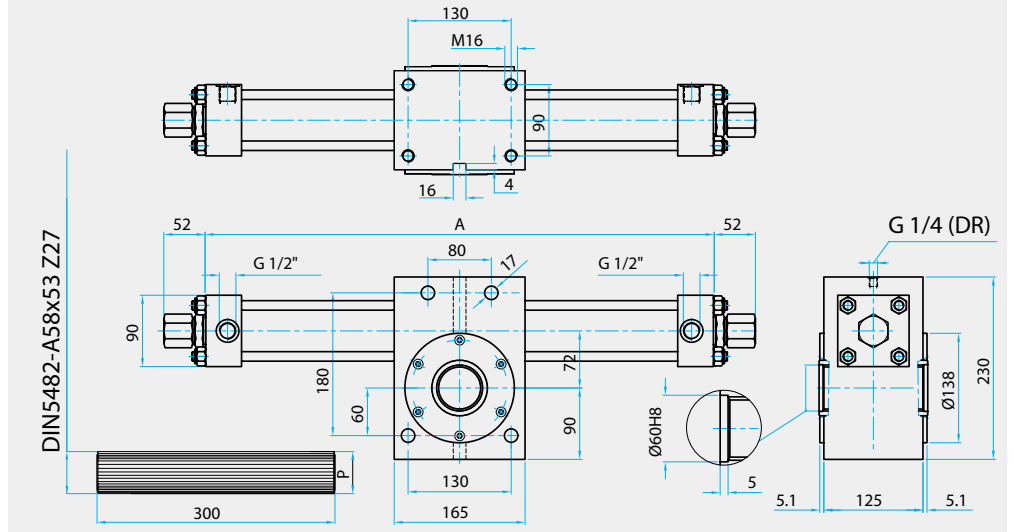
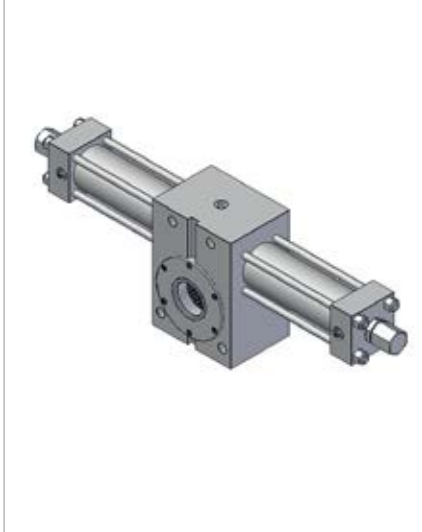
**HR 32/32**



**HR 40/70**



**HR 63/96**



A	Angle de rotation / rotation angle		
	Série / Type	90	180
HR 32/32	222	272	322
HR 40/70	368	478	587
HR 63/96	462	610	760

Il est obligatoire pour connecter le drainage (DR) au réservoir.  
It's compulsory to link the drain (DR) to the tank.

CODIFICATION POUR LA COMMANDE / ORDERING CODE

Les champs contenant des valeurs d'exemple sont obligatoires.  
The fields containing sample values are compulsory.

**HR 40 / 70 - 180 KR S**

Série / Type

Standard	HR
Magnétique / Magnetic	MR

Alésage Bore	Alésage dans pignon Pinion Bore
32	32
40	70
63	96

Angle de rotation / Rotation angle

	90
Standard	180
	270

Autres angle sur demande - Consultez notre service technique  
Other angle on demand - Contact our technical department

Seulement pour version MR  
Only for MR version

(Voir page 15)  
(see page 15)

Quantité / Quantity

Détecteurs / Switch

Détecteurs / Switch	Type / Type
SR	REED 24-110 V. AC/DC
SH	PNP 24 V. DC

Capteurs SH ne sont pas disponibles pour MR32/32-90  
SH switches are not available on MR32/32-90

Joints / Seals (Voir page 54 / see page 54)

S	Standard
L	Bas frottement / Low friction
H	Viton® / Viton®
G	Eau-glycol / HFC-fluid

KR Amortisseur + réglage de fin course  
Cushioning + Stroke adjuster

CODIFICATION POUR LA COMMANDE "ARBRE CANNELÉ"  
ORDERING CODE FOR GROOVED SHAFT

Z 20	Arbre cannelé pour HR 40 Grooved shaft for HR 40
Z 27	Arbre cannelé pour HR 63 Grooved shaft for HR 63

Longueur = 300 mm  
Length = 300 mm



**ADRESSE : 21, RUE ANDRÉ CRETIN  
01100 - OYONNAX - FRANCE**

**TÉL : +33(0)474 739626  
FAX : +33(0)474 813206**

**E-MAIL : [COMMERCIAL@MECAVERIN.COM](mailto:COMMERCIAL@MECAVERIN.COM)  
[WWW.MECAVERIN.COM](http://WWW.MECAVERIN.COM)**